

Описание путешествия в Западный Китай

**Том 3. Вокруг Куку-нора, через
Нань-шань, Бэй-шань и вдоль
Восточного Тянь-Шаня обратно
на Родину**

Москва
«Книга по Требованию»

УДК 304
ББК 60.5
О-61

О-61 Описание путешествия в Западный Китай: Том 3. Вокруг Куку-нора, через Нань-шань, Бэй-шань и вдоль Восточного Тянь-Шаня обратно на Родину / – М.: Книга по Требованию, 2021. – 586 с.

ISBN 978-5-4241-5486-7

ISBN 978-5-4241-5486-7

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2021

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

Предисловіе къ третьему тому.

Съ выходомъ въ свѣтъ настоящаго тома я считаю свою задачу— дать очеркъ посѣщенныхъ экспедиціей частей Западнаго Китая— оконченной.

Читателю судить, на сколько она выполнена успѣшно, я же съ своей стороны могу лишь сказать — *fecimus, quod potuimus — faciant meliora potentes.*

Не слѣдуетъ однако упускать изъ вида тѣхъ неблагопріятныхъ условий, при которыхъ намъ приходилось работать: ничтожность имѣвшихся въ нашемъ распоряженіи средствъ, недостаточное снабженіе экспедиціи инструментами, несвоевременное полученіе нами китайскаго паспорта, породившее множество недоразумѣній съ туземными властями, которыхъ, въ противномъ случаѣ, легко было-бы избѣжать, и т. д. Разработка собранныхъ матеріаловъ протекала также въ обстановкѣ, весьма невыгодно отражавшейся на успѣшномъ ходѣ этой работы: государственная служба и журнальныя занятія позволяли мнѣ удѣлять ей лишь рѣдкія минуты досуга. Независимо отъ сего, она прерывалась иногда на многіе мѣсяцы по причинамъ исключительнаго характера: такъ, 1893 годъ и первые мѣсяцы 1894 года ушли на порученное мнѣ министромъ финансовъ составленіе книги „Описаніе Амурской области“, большая часть 1903 года на предпринятую мною, по предложенію того же министра, поѣздку въ Западную Монголію и т. д. Все это въ совокупности затормозило появленіе настоящаго отчета на столько, что только теперь, шестнадцать лѣтъ спустя послѣ нашего возвращенія изъ Китая, я могу наконецъ поставить на немъ заключительную точку.

Я обращаю вниманіе читателя на приложение IV къ настоящему тому, въ которомъ исправляются вкравшіяся въ первые два тома погрѣшности и вносятся нѣкоторыя существенныя къ тексту ихъ дополненія.

Д. М. Позднѣвъ требуетъ отъ каждаго пишущаго о Китаѣ общепринятаго въ литературѣ начертанія китайскихъ словъ¹⁾). Не могу не признать этого требованія вполне основательнымъ, такъ какъ въ противномъ случаѣ мы никогда не выберемъ изъ лабиринта искаженныхъ географическихъ именъ, въ коихъ иногда трудно отгадать настоящее наименованіе. Къ сожалѣнію, это вовсе не такъ легко выполнить путешественнику, незнакомому съ китайскимъ письмомъ, ибо уловить ихъ произношеніе далеко не всегда возможно; къ тому же съ китайскими наименованіями населенныхъ пунктовъ и урочищъ приходится зачастую знакомиться въ искаженной уже туземцами передачѣ. Да и мѣстные китайцы, въ особенности уроженцы провинці Ху-бэй, какихъ не мало въ Синь-цзян'ѣ, передаютъ китайскія слова съ частой замѣной однихъ звуковъ другими; такъ, наичаще звуки *ч* и *с* передаются звукомъ *ш*, звукъ *ц* звукомъ *ч*, *цз—дж*, *х—с* и наоборотъ; дунгане явственно произносятъ *нянь* вмѣсто *нань*, *лянъ* вмѣсто *лань*, *ы* вмѣсто *и*, а о тюркахъ и монголахъ и говорить уже нечего²⁾). Насколько искажены были нами, по всѣмъ этимъ причинамъ, эти названія, показываетъ списокъ абсолютныхъ высотъ, приложенный къ I тому и опубликованный въ „Извѣстіяхъ Имп. Русск. Геогр. Общ.“ вскорѣ послѣ нашего возвращенія въ Петербургъ. Только постепенное ознакомленіе мое съ литературой о Китаѣ дало мнѣ возможность возстановить общепринятую транскрипцію большинства записанныхъ нами географическихъ именъ, и въ этомъ отношеніи второй томъ имѣетъ преимущество передъ первымъ, а третій передъ вторымъ, прилагаемые же при семъ три листа карты представляютъ сводку всѣхъ такихъ исправленій.

Согласно требованію устава Императорскаго Русскаго Географическаго Общества, рукописный текстъ этого тома былъ мною представленъ на предварительный просмотръ г. вице-предсѣдателю Общества П. П. Семенову-Тяньшаньскому.



¹⁾ „Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія“, 1895 г., VI.

²⁾ Примѣрами такого искаженія, вошедшими въ географическую литературу, могутъ служить: Пекинъ, Ала-шань (кит. Хэ-лань-шань), и мног. др.



**Скала въ ущельи Ча-чжи съ изображеніемъ Будды,
исполненнымъ красками. (Т II стр 342)**

Г Л А В А I.

Изъ долины Желтой рѣки къ озеру Куку-нору и вдоль его южнаго берега.

Въ укрѣпленіе Чанъ-ху мы вернулись тою же дорогой, которой шли въ передній путь ¹⁾). Переправившись черезъ Желтую рѣку ²⁾

¹⁾ Въ дополненіе къ тому, что сообщалось во второмъ томѣ настоящаго труда (стр. 374—379) о долині Си-хэ (Муджика) я здѣсь замѣчу, что крайнимъ пунктомъ осѣдлости въ этой долині служитъ пикетъ и при немъ селеніе Чанъ-хо-пу, и что высоты, опоясывающія съ юга циркуобразную долину Гуй-дэ, носятъ названіе Ю-санъ-танъ. Что же касается города Гуй-дэ, то мнѣ остается сказать, что онъ основанъ былъ въ XIII столѣтіи и тогда же сдѣланъ былъ окружнымъ (лакинфъ—„Статистическое описаніе Китайской имперіи“, II, стр. 316).

²⁾ Верхнее теченіе Желтой рѣки извѣстно у монголовъ подъ именемъ Солома, у тибетцевъ—Ма-чу (пишется Рма-чу); монголы называютъ его также Алтынъ-голь, но наименованіе это не прилагается, по свидѣтельству Рокхля („Въ страну ламъ“, стр. 115), къ истоку. За послѣдній принимается рѣчка, берущая начало на плоскогоріи Тибета, въ пустынной, холмистой странѣ, лежащей къ югу отъ хребта Бурханъ-бода (Бурханъ-будда у Пржевальскаго). Пробѣгая по болотистой, испещренной небольшими водоемами долині, именуемой китайцами—Синь-су-хай, монголами—Одонъ-тола и тибетцами—Гарматагъ, что на всѣхъ трехъ языкахъ значитъ—„звѣздная долина“, она значительно обогащается водой и впадаетъ въ озеро Царинъ-норъ плѣсомъ, имѣющимъ семь сажень ширины. Озера Царинъ-норъ (Дзаринъ-норъ, Цака и Дзага-норъ) и Норинъ-норъ (Оринъ-норъ, Норанъ-норъ), лежащія на пути рѣки Хуанъ-хэ, представляютъ соединенные между собой протокой обширные резервуары прѣсной, прозрачной воды, расположенные на абсолютной высотѣ равной 13,500 фт. Кромѣ рѣки Солома, они принимаютъ въ себя множество другихъ рѣчекъ, изъ коихъ рѣка Джагынъ-голь, впадающая въ помянутую выше протоку съ юга и собирающая свои воды въ болотахъ До-жунъ и Дзульметанъ, является наиболѣе значительной. Изъ озера Норинъ-нора (согласно „Шуй-дао-ти-канъ“, въ XIII вѣкѣ бывшаго извѣстнымъ подъ именемъ Ала-нора; см. Рокхиль, *ibid.*), которое, повидимому, глубже Царинъ-нора и уже вблизи береговъ достигаетъ 15 сажень глубины, Хуанъ-хэ изливается потокомъ въ 30—40 сажень ширины при глубинѣ на бродахъ 3—4 фт. Только на протяженіи немногихъ верстъ она течетъ затѣмъ въ широкой долині; далѣе же ее стѣсняють скалы, въ особенности хребетъ Амнз-мачинъ, который и отбрасываетъ ее къ югу (эта часть теченія Хуанъ-хэ извѣстна у монголовъ подъ именемъ Катунъ-голь, у китайцевъ въ древности подъ именемъ Си-чжи-шуй). Обогнувъ помянутый хребетъ, рѣка дѣлаетъ крутой поворотъ на сѣверъ и течетъ здѣсь въ узкой, глубокой долині, поперекъ цѣлаго ряда кражей широтнаго простиранія. Въ урочищѣ Балекунь-гоми она поворачиваетъ на востокъ и, продолжая оставаться трудно доступной почти до г. Гуй-дэ-тин'а, къ этому послѣднему, какъ уже извѣстно читателю (см. т. II, стр. 369 и слѣд.), добѣгаетъ огромнымъ, быстро несущимъ свои воды потокомъ.

на этотъ разъ безъ всякихъ приключеній¹⁾, мы въ тотъ же день достигли устья рѣчки Карынъ, на берегу которой и заночевали. На слѣдующій день, т. е. 12 іюля, мы снялись съ бивуака

¹⁾ Того же не могу сказать про переѣздъ брата. Я уже выше (т. II, стр. 371) имѣлъ случай замѣтить, что на обратномъ пути ему пришлось переправляться черезъ Хуанъ-хэ на плоту изъ турсуковъ, и вотъ какъ онъ рассказываетъ объ этомъ событіи:

Отъ того мѣста, гдѣ мы вышли на Желтую рѣку, мы прошли вверхъ по теченію версты двѣ и стали готовить плотъ. Изъ тонкихъ, пальца въ два, жердочекъ была связана рама, въ видѣ рѣшетки; затѣмъ тибетецъ взялъ турсуки, сдѣланные изъ крупныхъ бараньихъ шкуръ, вывернутыхъ шерстью внутрь, причемъ я замѣтилъ, что шея и ноги у этихъ шкуръ были перевязаны; въ отверстіе одной изъ ногъ онъ сталъ надувать каждый изъ турсуковъ воздухомъ и кончилъ работу не прежде, какъ оба турсука были туго надуты. Шкуры были выдѣланы въ сыромять и сильно пропитаны жиромъ. Надутый турсукъ подводился подъ раму и привязывался за ноги къ перекладинамъ. Когда плотъ былъ готовъ, лошадей разсѣдали и сѣдла и брезентовые мѣшки размѣстили на немъ. Въ этотъ моментъ тибетецъ обратился ко мнѣ съ просьбою разрѣшить ему взять съ собой какого-то путника. Конечно, я согласился, хотя и не зналъ, какимъ образомъ мы будемъ переправляться. Наконецъ, настала и моя очередь садиться на плотъ. На всякій случай я снялъ сапоги, разстегнулъ тужурку, воротъ и рукава рубахи. Плотъ оказался страшно гибкимъ, но держался устойчиво. Я сѣлъ на сѣдло, а ноги поставилъ на деревянный переплетъ, такъ какъ турсуки ушли въ воду. Комаровъ такимъ же образомъ сѣлъ рядомъ со мной.

Нашъ плотикъ стоялъ въ заводи. Когда мы усѣлись, тибетецъ свелъ одну за другой всѣхъ лошадей въ воду и далъ поводья одной изъ нихъ Комарову, другой—спутнику, а третью взялъ себѣ и сталъ тихонько отводить плотъ отъ берега. Лошади пошли охотно въ воду. Вся задача состояла теперь въ томъ, чтобы вести ихъ до тѣхъ поръ, пока ихъ не подхватитъ теченіемъ, и тутъ повернуть ихъ головами въ сторону противоположнаго берега. Изъ трехъ лошадей только моя верховая, дойдя до соответственной глубины, выполнила заданную ей задачу; она рьяно принялась работать, и ея поводъ живо перехватилъ у Комарова тибетецъ—паромщикъ, который сидѣлъ на краю плота, спустивъ ноги въ воду; точно такъ же сидѣлъ и нашъ случайный товарищъ на углу по диагонали. Одна изъ лошадей все порывалась вылѣзть на плотъ, третья же плыла какъ-то совершенно безучастно.

Мы понеслись съ головокружительной быстротой. Вдругъ паромщикъ сталъ энергично стегать воду хворостиной, понукая лошадь. Я взглянулъ вправо и такъ и обомлѣлъ отъ испуга: мы стремительно неслись на камни, вокругъ которыхъ вода точно кипѣла... Лошадь—вожатый, сбитая быстринной, оказалась подъ плотомъ, и ея голова касалась турсуковъ, такъ какъ тибетецъ хотѣлъ первоначально направить ее отъ камней. Скажу откровенно—я струсилъ. „Сейчасъ опрокинемся!“ мелькнуло у меня въ головѣ, я живо скинулъ съ шеи ружейный ремень, а затѣмъ ухватился за одну изъ ногъ ближайшаго къ краю турсука. Вдругъ насъ точно подбросило вверхъ, еще моментъ—и я очутился по колѣно въ водѣ... Тибетецъ нырнулъ почти до плечъ... Еще толчекъ, и холодная волна окатила меня сзади... Плотъ повернуло какъ на оси... Паромщикъ что-то крикнулъ товарищу, и тотъ прыгнулъ въ воду, ухватился за край плота и поплылъ. Видимо, лошадь не могла справиться съ теченіемъ и ей помогли выбраться. Еще два раза качнуло нашу утлую посудину, окативъ ее водой, и плотъ пошелъ плавно. Насъ, однако, теченіемъ отнесло какъ будто назадъ, къ севернѣй рѣки. Замѣтивъ это, паромщикъ бросилъ поводъ лошади, а самъ сползъ въ воду и поплылъ, энергично работая одною рукой. Наконецъ, его усилія увѣнчались успѣхомъ—мы попали въ тихую струю—и оба туземца вылѣзли на плотъ. Здѣсь лошадь пошла, какъ слѣдуетъ. Черезъ минуту она нащупала дно, и поводья были брошены.

Такимъ-то образомъ совершилъ я свою переправу и, откровенно говоря, не стремлюсь повторить ее еще разъ. Тибетцы путешествуютъ, однако, по рѣкѣ еще проще. Они снимаютъ верхнее платье, обвязываютъ его вокругъ головы въ видѣ тюрбана, засимъ берутъ въ руки турсукъ и, поддерживая его въ водѣ при помощи лѣвой ноги и лѣвой руки вертикально, такимъ образомъ переплываютъ рѣку. Такихъ пловцовъ я видѣлъ человекъ пять, и всѣ они быстро и ловко справились съ стремнинами Хуанъ-хэ.

до восхода солнца въ томъ расчетѣ, чтобы пройти бесплодное ущелье р. Карына, сложенное изъ кремнистыхъ пестрыхъ глинъ, раннимъ утромъ, и въ этомъ успѣли вполнѣ, такъ какъ солнце только что выкатилось изъ-за горъ, когда мы поравнялись съ первыми, принадлежащими неачжа'скимъ туфанямъ, полями уже на половину сжатой пшеницы.

Въ Чанъ-ху мы прибыли всего за четверть часа до приѣзда туда же съ перевала Лянжа-сань брата, подтвердившаго, что состояніе здоровья казака Колотовкина замѣтно ухудшилось: появи-



Переправа на турсукахъ черезъ Желтую рѣку.

лись пролежни, больной потерялъ аппетитъ и часто впадалъ въ забытѣе. Когда я увидѣлъ его на слѣдующій день, то я понялъ, что настало начало конца.

Въ Чанъ-ху, ради Колотовкина, котораго мы осторожно снесли на носилкахъ съ вершины помянутаго перевала, мы простояли три дня; но за это время, не смотря на самый тщательный уходъ, онъ ослабѣлъ еще больше; начался бредъ. Мало по малу у всѣхъ членовъ экспедиціи сложилось убѣжденіе, что далѣе мы повеземъ съ собой лишь живой трупъ.

Наконецъ, 16 іюля, въ сѣрое ненастное утро, съ большой

тяжестью на сердцѣ и больнымъ на носилкахъ мы покинули Чанъ-ху и выступили по направленію къ озеру Куку-нору.

Нѣкоторое время мы шли вверхъ по рѣчкѣ Карыну, которая текла здѣсь въ крутыхъ глинистыхъ берегахъ, затѣмъ уклонились въ сторону и пологимъ логомъ взобрались на плоскій уваль, съ котораго вновь спустились къ Карыну. Этотъ уваль сложенъ былъ изъ красныхъ песчанистыхъ глинъ, мало отличавшихся по цвѣту отъ скалъ Сининскихъ Альпъ; послѣднія представляли, однако, обнаженія уже другой породы, а именно—краснаго аркозоваго песчаника. Слѣва, на правомъ берегу Карына, также высились красновато-сизыя горы—юго-восточный конецъ Жи-юе-шан'я, образованный главнымъ образомъ кристаллическими породами.

Дальнѣйшій нашъ путь пролегалъ вдоль р. Карына по мѣстности, изрытой оврагами. По дну нѣкоторыхъ изъ нихъ струились небольшіе ключи, стекавшіе въ Карынъ; такихъ ключевыхъ овраговъ мы насчитали три. Растительность здѣсь, какъ и на покатосяхъ горъ, была однообразной и скудной. Преобладалъ кипецъ (*Festuca* sp.), изъ-подъ котораго всюду просвѣчивала красная почва, и только въ углубленіяхъ почвы, на фонѣ мелкой сизо-зеленой травы, виднѣлись *Saxifraga atrata*, *Primula gemmifera* и какой-то *Allium* съ желтыми цвѣтами.

На 15-ой верстѣ отъ Чанъ-ху-пу мы пересѣкли дорогу, которой прошла въ г. Гуй-дуй экспедиція графа Сечени. Это—обычный караванный путь изъ-за Хуанъ-хэ въ Гумбумъ и Сининъ-фу. Здѣсь мы встрѣтились именно съ однимъ изъ такихъ каравановъ, везшимъ на якахъ шерсть изъ Гуй-дэ въ Лань-чжоу-фу ¹⁾.

Онъ растянулся чуть не на цѣлую версту и состоялъ по крайней мѣрѣ изъ сотни животныхъ.

Въ караванѣ яки идутъ совершенно свободно, притомъ или разбредаются по сторонамъ дороги, часто останавливаясь для кормежки, или толпятся кучами, которыя въ большихъ караванахъ слѣдуютъ обыкновенно одна за другой съ значительными интер-

¹⁾ Вся шерсть изъ сѣверо-восточнаго Тибета (включая сюда и Амдо) распределяется между Сининомъ и Сунъ-пан'емъ. Количество шерсти, поступающее изъ Тибета въ Сининъ вмѣстѣ съ тѣмъ количествомъ ея, которое доставляетъ туда же населеніе какъ этой области, такъ и сосѣднихъ Куку-нора и Цайдама, достигаетъ 1½ милл. пудовъ въ годъ. Изъ этого количества на долю тонкорунной овечьей шерсти приходится свыше милліона пудовъ, а затѣмъ слѣдуютъ: волосъ яковъ и лошадей и шерсть верблюжья (Цайдамъ). Вся эта масса шерсти закупается въ Сининѣ агентами шести фирмъ: четырехъ англійскихъ, одной германской и одной русской. Всѣ эти агенты—китайцы (см. Ладыгинъ. „Нѣкоторыя данныя о положеніи торговли въ Гань-су, Тибетъ и Монголію“ въ „Извѣстіяхъ Импер. Русск. Геогр. Общ.“, XXXVIII, стр. 463—464).

Г. Е. Грумъ-Гржимайло
Путешествіе въ Западный Китай. Томъ III.



Продавецъ хвоста.



Амдоскій пони.

